

**RTU studiju kurss "Otrās svešvalodas pastiprinātais kurss (vācu valoda)"****33000 Datorzinātnes, informācijas tehnoloģijas un enerģētikas fakultāte****Vispārējā informācija**

|                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kods                                                | DE0713                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Nosaukums                                           | Otrās svešvalodas pastiprinātais kurss (vācu valoda)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Studiju kursa statuss programmā                     | Obligātais/Ierobežotās izvēles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Atbildīgais mācītspēks                              | Larisa Iljinska - Doktors, Profesors                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Mācītspēks                                          | Irīna Romanova - Skolotājs<br>Larisa Rozenberga - Vecākais pasniedzējs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Apjoms daļās un kredītpunktos                       | 2 daļas, 6.0 kredītpunkti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Studiju kursa īstenošanas valodas                   | LV, EN, DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Anotācija                                           | Studējošie lasa, analizē, tulko un interpretē, mutiski un rakstiski apkopo speciālo nozaru tekstu saturu, izpilda komunikatīvus uzdevumus, diskutē par noteiktām tēmām, klausās audio materiālus, risinot attiecīgos uzdevumus. Studiju kursā īstenošanā tiek izmantotas komunikatīvās, problēmu izskaidrojošās un pētnieciskās metodes. Tiek vērtētas maģistranta teorētiskās un radošās prasmes nozares tekstu satura izpratnē, analizē, tulkošanā un interpretēšanā, informācijas apkopošanā. Individuāls, pāru, grupas darbs praktiskajās nodarbībās, nostiprinot studējošo teorētiskās zināšanas, risinot docētāja izvirzīto problēmu, novērtējot sasniegto rezultātu un tā norises gaitu. Katrā semestrī maģistrants veic divus rakstiskas pārbaudes testus, raksta kontroltulkojumus, veic patstāvīgi izvēlēta profesionālā līmeņa teksta tulkojumus (15 000 iespaidz. 1. un 2. sem. kopumā) un attiecīgas nozares terminoloģijas apkopojumu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Mērķis un uzdevumi, izteikti kompetencēs un prasmēs | Studiju kursa mērķis: studējošo vācu valodas zināšanu un prasmju padziļināta attīstīšana un izkopšana, lasot un izzinot, iztirzājot un apkopojot, analizējot un tulkojot speciālo nozaru oriģinālliteratūras tekstus vācu valodā.<br>Studiju kursa uzdevumi:<br>1. Uzlabot studējošo lasīšanas prasmes, iztirzājot nozaru tekstu saturu, to rakstiski apkopojot, mutiski apspriežot.<br>2. Attīstīt studējošo tulkošanas prasmes, analizējot un tulkojot nozaru tekstus, apgūstot attiecīgo leksiku un terminoloģiju.<br>3. Attīstīt studējošo klausīšanās prasmes, strādājot ar vispārēja un profesionāla virziena mācību līdzekļiem.<br>4. Nostiprināt un padziļināt studējošo rakstveida runas prasmes, rakstot tekstu anotācijas un kopsavilkumus, izstrādājot tematiskus referātus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Patstāvīgais darbs, tā organizācija un uzdevumi     | Regulārs individuāls un grupas darbs ar mācību literatūru, attiecīgajiem tekstiem, vārdnīcām, uzzinās literatūru, internetu, attīstot un nostiprinot leksikas un terminoloģijas krājumu, gramatikas, tulkošanas un analīzes prasmes un iemaņas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Literatūra                                          | Obligātā. // Obligatory :<br>Breitsameter, Anna. Mit uns B2 : Deutsch für Jugendliche : Kursbuch /Anna Breitsameter [un vēl 4 autori]., 144 lpp. : ilustrācijas, kartes, portreti, tabulas ; 30 cm<br>Breitsameter, Anna. Mit uns, B2 : Deutsch für Jugendliche : Arbeitsbuch /Anna Breitsameter [un vēl 3 autori]., 156 lpp. : ilustrācijas, tabulas ; 30 cm<br>Papildu. // Additional :<br>Stiebeler H., van der Werff F. Fit fürs Goethe-Zerifikat B2. Deutschprüfung für Erwachsene. München: Hueber Verlag, 2022<br>Koenig M., Funk H. Eurolingua, Deutsch 1. Berlin: Cornelsen Verlag GmbH, 2018 (pieejamā DHZI metodiskajā kabinetā)<br>Wegner W., Fazlic-Walter K. Mit Erfolg zum TestDaF B2 - C1. Übungs - und Testbuch. (pieejamā DHZI metodiskajā kabinetā)<br>Studio. Die Mittelstufe, B2/2,Kurs- und Übungsbuch /von Christina Kuhn ... [et al.] ; Phonetik: Ulrike Würz ; Prüfungsvorbereitung: Nelli Pasemann. Berlin : Cornelsen, 2017., 240 lpp. : ilustrācijas ; 30 cm. + 2 Audio-CDs.<br>Schritte international 5. Interaktives Lehrerhandbuch [elektroniskais resurss] : Ismaning : Hueber, 2009., 1 DVD-ROM ; 12 cm + Piel. (15 lpp.)<br>Steinmetz, Maria. Deutsch für Ingenieure : ein DaF-Lehrwerk für Studierende ingenieurwissenschaftlicher Fächer /Maria Steinmetz, Heiner Dintera. Wiesbaden : Springer Vieweg, ©2014., 390 lpp. : ilustrācijas.<br>Citi informācijas avoti. // Other sources of information :<br>Einsprachige Großwörterbücher Langenscheidt., Neue Deutsche Rechtschreibung - mit 250.000 zuverlässigen Angaben.<br>Zeitschriften: Deutsch perfekt Markt - Deutsch für den Beruf - Materialien aus der Presse; Spiegel; Stern; Zeitgemäße Goethe - Institutmaterialien |
| Nepieciešamās priekšzināšanas                       | Vācu valodas zināšanas A2-B1 līmenī saskaņā ar Eiropas kopējām pamatnostādnēm valodu apguvē.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**Studiju kursa saturs**

| Saturs                                                                              | Pilna un nepilna laika klātienē studijas |                | Nepilna laika neklātienē studijas |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------|-----------------------------------|----------------|
|                                                                                     | Kontakt stundas                          | Patstāv. darbs | Kontakt stundas                   | Patstāv. darbs |
| Studentu iepazīstināšana ar studiju kursa mērķiem un uzdevumiem. Kalendārais plāns. | 2                                        | 4              | 0                                 | 0              |

|                                                                                                                                    |    |     |   |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|---|---|
| Augstskola, fakultātes, studiju virzieni (RTU). Izglītība un augstskolas, studiju virzieni (VFR, Austrijā, Šveicē).                | 2  | 8   | 0 | 0 |
| Referāts, ziņojums par tēmu „Augstskola VFR”.                                                                                      | 4  | 6   | 0 | 0 |
| Profesiju veidi un aktualitāte mūsdienās. Darba meklējumi Latvijā un ārzemēs.                                                      | 4  | 6   | 0 | 0 |
| Gatavošanās darba intervijai, saruna ar daba devēju.Uzņēmuma, iestādes, firmas apmeklējums. Nodaļas, darbinieki. Darba uzdevumi.   | 4  | 8   | 0 | 0 |
| Prezentācija par tēmu „Uzņēmums, firma, iestāde”.                                                                                  | 2  | 6   | 0 | 0 |
| Profesionāli orientētas, patstāvīgi izlasītās literatūras tulkojums, īsa analīze un kopsavilkums.                                  | 16 | 36  | 0 | 0 |
| Ievērojami uzņēmumi, pazīstamās firmas Latvijā. Ievērojami uzņēmumi, pazīstamās firmas VFR un citās vācu valodā runājošās valstīs. | 4  | 8   | 0 | 0 |
| Ievērojami uzņēmumi un to produkcija ES valstīs un citās pasaules valstīs.                                                         | 2  | 8   | 0 | 0 |
| Aktuālas sociāli ekonomiskās problēmas un to risināšana Latvijā.                                                                   | 2  | 8   | 0 | 0 |
| ES, tās īsa vēsture un attīstības virzieni mūsdienās. Referāts, prezentācija par tēmu „ES”.                                        | 4  | 8   | 0 | 0 |
| Kontroltulkojums.                                                                                                                  | 2  | 8   | 0 | 0 |
| Kopā:                                                                                                                              | 48 | 114 | 0 | 0 |

#### ***Sasniedzamie studiju rezultāti un to vērtēšana***

| Sasniedzamie studiju rezultāti                                                                                                              | Rezultātu vērtēšanas metodes              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Spēj patstāvīgi lasīt, analizēt, apkopot speciālo nozaru oriģinālliteratūras tekstus un iztulkot tos dzimtajā valodā.                       | Kontroltulkojumi, eksāmens.               |
| Spēj vispārīgi un detalizēti interpretēt un komentēt audio/video vispārēja un profesionāla virziena tekstus, kā arī diskutēt par to saturu. | Pārbaudes darbi, eksāmens                 |
| Spēj identificēt vispārējo un profesionālo leksiku un lietot to mutvārdu un rakstveida runā.                                                | Pārbaudes darbi, eksāmens                 |
| Spēj veidot prezentācijas un pasniegt akadēmiskā stilā sagatavotu referātu par izvēlēto tematu.                                             | Pārbaudes darbi, prezentācijas, eksāmens. |

#### ***Studiju rezultātu vērtēšanas kritēriji***

| Kritērijs        | % no kopējā vērtējuma |
|------------------|-----------------------|
| Prezentācijas    | 10                    |
| Pārbaudes darbi  | 20                    |
| Kontroltulkojumi | 20                    |
| Eksāmens         | 50                    |
| Kopā:            | 100                   |

#### ***Studiju kursa plānojums***

| Daļa | KP  | Stundas  |          |         | Pārbaudījumi |        |       |
|------|-----|----------|----------|---------|--------------|--------|-------|
|      |     | Lekcijas | Prakt d. | Laborat | Ieskaite     | Eksām. | Darbs |
| 1.   | 3.0 | 0.0      | 24.0     | 0.0     |              | *      |       |
| 2.   | 3.0 | 0.0      | 24.0     | 0.0     |              | *      |       |